

# Voter Complaint Information

You may report any complaint about the conduct of this election, including voting rights violations and complaints about local election officials administering the election, to:

For Any Election Texas Secretary of State's Office			
<b>By Calling:</b> (512) 463-5650 or 1-800-252-8683	<b>By Writing:</b> Office of the Secretary of State P.O. Box 12060 Austin, TX 78711	<b>By Emailing:</b> elections@sos.state.tx.us	<b>By Faxing:</b> (512) 475-2811

- If you contact the Secretary of State in writing either by mail, fax or email, include your contact information in case additional information is needed.

For Federal Elections		
<b>By Calling:</b> 1-800-253-3931 or (202) 307-2767	<b>By Writing:</b> U.S. Dept. of Justice Civil Rights Division 950 Pennsylvania Avenue, N.W. Voting Section, NWB Washington, D.C. 20530	<b>By Faxing:</b> (202) 307-3961 or (202) 616-9514

For Local Elections			
You may also file affidavits of potential criminal election violations involving local elections with your local county attorney or criminal/district attorney for investigation. Consult your local directory for phone numbers.			
Local Contact Information for this Election			
<b>Designated Agent in Charge:</b> COVELER & PEELER, P.C.	<b>Mailing Address, City, State, Zip:</b> 820 Gessner Suite 1710 Houston, TX 77024	<b>Phone Number/ Fax Number:</b> 713-984-8222 713-984-0670	<b>Web Address or Email Address:</b> icoveler@coveler.com

# Información para Denuncias por Votantes

Usted puede presentar **cualquier** denuncia sobre el proceso de esta elección, incluyendo **delitos contra derechos electorales** y **denuncias** en cuanto a oficiales electorales locales quienes administran la elección, a:

Para Cualquier Elección Secretaría del Estado de Texas			
<b>Por Llamar a:</b> (512) 463-5650 ó 1-800-252-8683	<b>Por Escribir a:</b> Office of the Secretary of State P.O. Box 12060 Austin, TX 78711	<b>Por Correo electrónico a:</b> elections@sos.state.tx.us	<b>Por Fax a:</b> (512) 475-2811

- Si se comunica con la Secretaría del Estado bien sea por correo, fax, o correo electrónico, favor de incluir su información de contacto en caso que se necesite información adicional.

Para Elecciones Federales		
<b>Por Llamar a:</b> 1-800-253-3931 ó (202) 307-2767	<b>Por Escribir a:</b> U.S. Dept. of Justice Civil Rights Division 950 Pennsylvania Avenue, N.W. Voting Section, NWB Washington, D.C. 20530	<b>Por Fax a:</b> (202) 307-3961 ó (202) 616-9514

Para Elecciones Locales			
También puede sentar declaraciones juradas con el procurador del condado o el procurador criminal/del distrito para investigación sobre probables delitos criminales electorales en elecciones locales. Vea su guía local para números telefónicos.			
Información de Contacto Local para esta Elección			
<b>Agente designado a cargo</b> COVELER & PEELER, P.C.	<b>Dirección, Ciudad, Estado, Código postal:</b> 820 Gessner Suite 1710 Houston, TX 77024	<b>Núm. de Teléfono/ Fax:</b> 713-984-8222 713-984-0670	<b>Dirección de Web o Correo electrónico:</b> icoveler@coveler.com

# 選民投訴管道

您可就本次選舉提出任何投訴，包括對違反投票權利和對負責本地選舉的選務官員的投訴：

對任何選舉事件的投訴： Texas 州州務卿辦公室			
電話： (512) 463-5650 或 1-800-252-8683	郵寄： Office of the Secretary of State P.O. Box 12060 Austin, TX 78711	電子郵件： elections@sos.state.tx.us	傳真： (512) 475-2811

• 如果您以書面方式（郵寄、傳真或電子信件）與州務卿辦公室聯絡，請一併提供您個人的資訊，以便聯絡之用。

對聯邦選舉事件的投訴：		
電話： 1-800-253-3931 或 (202) 307-2767	郵寄： U.S. Dept. of Justice Civil Rights Division 950 Pennsylvania Avenue, N.W. Voting Section, NWB Washington, D.C. 20530	傳真： (202) 307-3961 或 (202) 616-9514

對地方選舉事件的投訴：			
您也可以就本地選舉可能發生的選舉刑事違法行為，向本地的縣檢察官或地區刑事檢察官遞送具結書，請求調查。有關聯絡電話，請查詢本地電話簿。			
有關本次選舉之聯絡資訊			
選舉負責官員： Office of COVELER & PEELER, P.C.	郵寄地址、市、州、郵 遞區號： 820 Gessner Suite 1710 Houston, TX 77024	電話號碼/ 傳真號 碼： 713-984-8222 713-984-0670	網址 或電子郵件地址： icoveler@coveler.com

# Tài Liệu Khiếu Nại Của Cử Tri

Quý vị có thể báo cáo bất cứ than phiền nào về việc thực hiện cuộc bầu cử này, bao gồm những vi phạm về luật bầu cử và những khiếu nại về các viên chức bầu cử địa phương điều hành cuộc bầu cử, tới:

## Bất Cứ Cuộc Bầu Cử Nào Nha Hành Chánh của Tiểu Bang Texas

<b>Gọi Số:</b> (512) 463-5650 or 1-800-252-8683	<b>Viết Thư Về:</b> Office of the Secretary of State P.O. Box 12060 Austin, TX 78711	<b>Viết Điện Thư về:</b> elections@sos.state.tx.us	<b>Gửi Fax về:</b> (512) 475-2811
---	--	---	--------------------------------------

• Nếu quý vị liên lạc với Nha Hành Chánh Tiểu Bang qua cách gửi thư, fax hay điện thư, xin kèm theo những chi tiết để liên lạc với quý vị cho trường hợp cần thêm những dữ kiện.

## Cho Các Cuộc Bầu Cử Liên Bang

<b>Gọi Số:</b> 1-800-253-3931 or (202) 307-2767	<b>Viết Thư Về:</b> U.S. Dept. of Justice Civil Rights Division 950 Pennsylvania Avenue, N.W. Voting Section, NWB Washington, D.C. 20530	<b>Gửi Fax về:</b> (202) 307-3961 or (202) 616-9514
---	---	---

## Cho Các Cuộc Bầu Cử Địa Phương

Quý vị cũng có thể đệ nạp bản khai có tuyên thệ về những vi phạm có thể phạm luật bầu cử của các cuộc bầu cử địa phương với văn phòng biện lý Quận tại địa phương của quý vị hay biện lý Khu Vực để điều tra. Kiểm số điện thoại trong sổ điện thoại địa phương của quý vị.

### Chi Tiết Liên Lạc Địa Phương Cho Cuộc Bầu Cử Này

<b>Viên Chức Bầu Cử Hữu Nhiệm:</b>  COVELER & PEELER, P.C.	<b>Địa Chỉ Gửi Thư, City, State, Zip:</b>  820 Gessner Suite 1710 Houston, TX 77024	<b>Số Điện Thoại/ Số Fax:</b>  713-984-8222 713-984-0670	<b>Địa Chỉ Trang Mạng hoặc Địa Chỉ Email:</b>  icoveler@coveler.com
--	---	---	---